

bb. 42. / az ifjúsági kórusok... 1. folyt./ 9y

kiemelte a debreceni nemzetközi dalosverseny jelentőségét.

este rendezték az országos kulturális szemle záróhangversenyét. több mint negyven hazai kórus adott műsort az ősi debreceni református kollégium udvarán. a patinás környezetben megtartott hangversenyen egyesített énekkarok adtak elő kórusműveket. Liszt ünnepi dalát 15 kórus 1000 dalosa énekelte, Kodály: a magyarokhoz című kánonját pedig 1100 dalos zengte. Muszorgszkij forradalmi kórus című művét 14 kórus több mint ezer dalosa adta elő.

a hazánkban tartózkodó külföldi békeharcosok közül wide svenson, a svéd béketanács titkára is résztvett a népek barátsága hangversenyén.

/mti/

20.45

- 54 -

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest. I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti bel f ö l d i h i r e k

1961. augusztus 20.

bb. 1. gagarin diadalutja sztálinvároson át komlóig

kc-hi-zs-szi/gg/gy/li

1961. augusztus 20.

Jurij Alekszejevics Gagarin őrnagy, a Szovjetunió hőse vasárnap kora reggel gépkocsin indult vidéki útjára - Sztálinvároson és Pécsen át a Komló nagygyűlésre. Amint diadalmenet volt érkezése a fővárosban, diadalmenet volt vasárnapi vidéki útja is. A reggeli borus idő ellenére mindenütt virágokkal, forró lelkesedéssel köszöntötték népünk kedves vendégét. Amerre elhaladt, a legkisebb községben is nagy tömegek várták zászlókkal, feliratokkal; sok-sok szeretettel.

Fejér megye határában díszkapu köszöntötte a világ első űrhajóját, Ercsiben szintén diadalkapu alatt haladt át Gagarin őrnagy gépkocsija. Adonyban a dolgozó parasztnok nagy tömegei ünnepelték. Rácalmás dolgozó parasztjai forró szeretettel köszöntötték a Szovjetunió hőjét.

Nyolc órakor érkezett Gagarin őrnagy Sztálinvárosba. A város határában diadalkapun nagy vicsorok űrhajóját. A város zászlódiszt öltött. A szitáló eső ellenére Sztálinváros apraja-nagyja az utcán volt. Felharsant az éljen és a taps, amikor nyitott gépkocsija befordult a város főutcájára. Mosolyogva integetett az öt ünneplő dolgozóknak, s amikor a Dózsa mozi előtt megállt a gépkocsi, a hivatalos fogadtatást megelőzve, ő köszöntötte virággal a Sztálinvárosiakat.

Cseterki Lajos, a Fejér megyei pártbizottság első titkára, az MSZMP központi bizottságának tagja, Gyenge Károly, a megyei pártbizottság titkára, Juhász János, a Sztálinvárosi városi pártbizottság titkára és Tapolczai Jenő, a Sztálinvárosi tanács végrehajtó bizottságának elnöke szorított kezét Gagarin őrnaggyal, akik pillanatok alatt hatalmas embergyűrű fogott körül. Juhász János üdvözölte a Sztálinvárosi dolgozók nevében Gagarin őrnagyot, de minden szónál többet mondott az a sok kedvesség, amellyel szeretett vendégüket körülvették a Sztálinvárosi kohászok, öntők, martinászok, vasasok.

/folyt. köv./

11.23
11.40

- 1 -

bb. 1. / gagarin diadalutja.... 1. folyt./ 99

sztyalinváros egyik legszebb terét gagarin őrnagyról nevezték el. sok szocialista brigád viseli már a világ első űrhajósának nevét. ezek a brigádok most ott voltak a fogadásnál. kezét szorították, összeölelkeztek névadójukkal és ajándékot nyújtottak át neki. katonáknak, a szamuely brigád vezetője, mogyorósi károly, a 29. építőipari vállalat, kuminka györgy az épületelemgyár gagarin brigádjainak nevében díszes brigádalbumot adott át gagarinnak. a pusztaszabolcsi és a perkáti dolgozó parasztek küldöttel bőséggel kedveskedtek a világ első űrhajósának. nagy jennőné, a sztyalinvárosi kisz bizottság titkára gagarin feleségének adott ajándékot.

ezrek akartak még kezét szorítani a kedves vendéggel, de folytatni kellett az utat. így csak negyedórát tartott a felejt-hetetlen sztyalinvárosi fogadtatás, s gagarin őrnagy a sokezres tömeg lelkes éljenzése közben indult tovább pécs és komló felé.

/folyt. köv./

11.32
11.40

- 2 -

Je

bb. 2. alkotmány napi ünnepek országszerte

ö vdi fm/gg/gy/fm

1961. augusztus 20.

vasárnap országszerte ünnepeken emlékeztek meg alkotmányunk születésének évfordulójáról.

komárom megyében naszályon és bársonyoson új művelődési házak avattak. a községek szövetkezeti parasztsága jelentős társadalmi munkával segítette a korszerű művelődési házak elkészítését. sárisápon a bányászok művelődési otthonát a dolgozó nép hatalmának megvédéséért vívott harcban hősi halált halt sziklai sándorról nevezték el. dorogon a megye bányász fúvószenekarai ünnepi hangversenyt adtak. komáromban a járás termelőszövetkezeteinek fejlődését bemutató kiállítás nyílt. a megye számos szövetkezeti községében a termelőszövetkezeti gazdák vendégül látták a gazdaságukat segítő üzemi munkásokat. több üzemen termelőszövetkezeti parasztoakat láttak vendégül. a tatabányai cement és mészgyártó munkásai gyermekügyi szövetkezeti gazdákkal együtt ünnepelték üzemük fennállásának félévfordulóját. tatabánya három művelődési otthonában szövetkezeti parasztoakkal találkoztak a bányászok és ünnepélyesen megszegették az új gabonából sült kenyeret.

tolna megyében a kajmádi állami gazdaságban augusztus 20-án tartották - 24 traktoros részvételével - a megyei szántóverseny döntőjét. a verseny után nagygyűlésen emlékeztek meg az alkotmány napjáról. a gyűlésen prantner józsef, a tolna megyei pártbizottság első titkára mondott beszédet. a gyűlésen 16 szövetkezeti gazdának, 11 gépállomás és 22 állami gazdasági dolgozónak, valamint a nyári versenyben legjobb eredményt elért nyolc állami gazdasági kombájnosnak kitüntetést és jutalmat adtak át. a bátaszékiek a beloiannisz gyár küldöttségét fogadták, a dunaföldvári szövetkezeti gazdák az emag gyár munkásaival találkoztak. a tolnai közös gazdaságok tagjai a községben tartott gyűlés után a tolnai üzemek dolgozóival együtt szegték meg az új kenyeret. a szekszárdi mezőgazdasági gépjárató vállalatnál hagyomány már, hogy az alkotmány ünnepére meghívják a szekszárdi parasztoakat. tavaly még igen sok egyéni gazda vendégeskedett augusztus 20-án a vállalatnál. most újból ellátogattak a munkásokhoz, de már mint szövetkezeti gazdák, s megbeszélték új életük alakulását, a kezdeti eredményeket és a további feladatokat.

/folyt. köv./

12.35

13.10

- 3 -

Je

bb. 2. / alkotmány napi ünnepek..... 1. folyt./ gy

a szekszárdi muzeumban vasárnap ünnepélyesen megnyitották a város alapításának 900. évfordulója alkalmából rendezett kiállítás. a gazdag anyag bemutatja szekszárdnak és környékének földrajzát, tolna megye népművészetét, s a megye egyik érdekességének, a gemencei erdőnek világát. először állították ki a szekszárdi fazekas céh egykori céhkönyvét. az érdekes kiállítás dr. szabó páál zoltán, a dunántúli tudományos intézet igazgatója nyitotta meg.

a duna-tisza-közi városokban, falvakban számos új létesítményt avattak vasárnap. tázláron művelődési otthont, gátéron kéttantermes iskolát, városföldön földművesszövetkezeti üzlet-házat adtak át rendeletereésének. lajosmizsén felavatták a megye egyik legkoszterűbb szélesvásznu filmszínházát, amelyre több mint négymillió forintot költöttek. hasonló mozit adtak át kisujszálláson, ahol az avató ünnepeken részt vett nyers rezső pénzügyminiszter, molnár frigyos, a bács megyei pártbizottság első titkára és dr. dallos ferenc, a megyei tanács végrehajtóbizottságának elnöke. a két új filmszínházzal együtt bács megyében már 23 szélesvásznu filmszínház van.

a heves megyei egerszalók községben új pártházat avattak az alkotmány ünnepén. a bükkaljai kis falu egyik legszebb épülete az új pártház, amelynek építéséhez sok segítséget nyújtott az egerszalóki vörös csillag termelőszövetkezet építőbrigádja, a kisz fiatalok és a termelőszövetkezeti tagok. az új székházban 250 személyes nagyterem, kisz-klubszoba és könyvtár is van.

csongrád megyében négy faluban avattak új kulturothont alkotmányunk ünnepén. a legszebb falusi művelődési ház székkutason épült. a környékbeliek máris „alföldi operaháznak”, nevezik az 500 személyes, emeletes kulturothont, amelyben klubszoba, könyvtár és szakköri helyiségek várják a környékbeli termelőszövetkezeti gazdákat. az építésnél sokan segítettek társadalmi munkában. az új művelődési intézmény fenntartásához a környező közös gazdaságok anyagilag is hozzájárulnak. székkutason kívül fábiánsebestyénben, forráskuton és ferencszálláson avattak új művelődési otthont. a négy művelődési háznak a megyei tanács könyvtárakat ajándékozott. üllésen, zákányszéken és ásothalmán kéttantermes, nevelői lakással ellátott általános iskolát avattak. a megye városaiban és falvaiban ünnepi gyűléseket tartottak.

/folót. köv./

12.45

13.23

- 4 -

KH

bb. 3. alkotmányunk ünnepén felavatták dózsa györgy szobrát

t fe/te/gy/li

1961. augusztus 20.

vasárnap a vár előtti dózsa györgy téren, felavatták a dózsa györgy emlékművet, kiss istván szobrászművész alkotását.

a himnusz elhangzása után gáti józsef, a nemzeti színház tagja ady endre dózsa györgy lakomáján című versét szavalta el, majd dr. pesta lászló, a fővárosi tanács végrehajtóbizottságának elnökhelyettese mondott ünnepi avatóbeszédet.

- nem véletlen az, hogy augusztus 20-án, alkotmányunk ünnepén avatjuk dózsa györgy és hősi seregének emlékművét. ahhoz, hogy e szobor álljon, előbb le kellett dönteni verbóczy szobrát, megdönteni a népelnyomó társadalmi rendszert, el kellett sodorni a „tripartitumnak”, nevezett és alkotmányunk csufolt feudális kiváltsággyűjteményt. ezt a szobrot csak a felszabadult nép, szabad társadalom állíthatta fel, amelyben immár minden hatalom a népé. ezek a kőbefaragott egyszerű hősök együtt ábrázolják régi idők forradalmárait és a mai társadalmat, amely megérte a népi forradalom győzelmét.

- optimista mű ez, amint ahogy mi is derülátóak vagyunk, sokat szenvedett, sokszor megkínzott régi jobbágyok ma élő ivadéka. tudjuk, hogy a harc még nem ért véget, sőt világméretűvé változott. és tudjuk azt is, hogy vannak ma is olyan urak, akik szívesen küldenék máglyára a népek felszabadításáért küzdő hősöket. sőt atommáglyára az emberek százmillióit. ma is szeszefognának, ránk küldenék zsoldosaikat, sütnék a testünket, keréketörnének, karóbahuznánek modernebb szerszámokkal és aztán kalodába zárnánek, bilincsbe vernének, mint egykor dózsa györgyék idejében tették a lázadó paraszttal.

- akkor még megtehették, de ma már nincs módjukban. ma már együtt vagyunk a szomszéd testvérnépekkel és távol lakó, de mégis közeli testvérekkel - és sokan vagyunk, milliárdnyi ember - egységben, egy vezérlő eszme, az emberi boldogság, a szabadság, és a béke, a szocializmus, a kommunizmus győzelmé eszméjének, csillagának fényében egyesülve.

- az 1514-es parasztlázadás megérdemli a győzelmi emléket és négy és félszázad népi hőseinek mai utódai tisztelettel emlékeznek őseikre és büszkén mondhatjuk a szabadság alkotmányának ünnepén: mit rá kentek a századok, lemostuk a gyalázatot.

/folyt. köv./

13.00 13.23

- 5 -

KH

bb. 3. / alkotmányunk ünnepén..... 1. folyt./ gy

a felavatott emlékműre ezután a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány koszoruját benke valéria művelődésügyi miniszter és dr. nevezél ferenc, igazságügyminiszter helyezte el. a hazafias népfront országos tanácsának nevében szabó páál, a hazafias népfront alelnöke, és galló ernő, a hazafias népfront budapesti bizottságának elnökségi tagja, a budapesti fővárosi tanács végrehajtó bizottságának nevében dr. gyalmos jános, a végrehajtóbizottság elnökhelyettese és fajkos aladárné, a végrehajtóbizottság titkára, az mszmp 1. kerületi bizottságának nevében anda jános, a kerületi pártbizottság első titkára és dezső józsef, az 1. kerületi tanács végrehajtóbizottságának elnöke koszoruzott. virágot helyeztek a szobor talapzatához az 1. kerületi hazafias népfront és a nőtanács képviselői is.

a dózsa györgy emlékmű felavatásánál jelen volt kiss dezső és szerényi sándor, az mszmp központi bizottságának tagja, valamint a fővárosi tanács végrehajtóbizottságának több tagja, a kerületi pártbizottságok titkárai, a kerületi tanácsok elnökei, politikai, társadalmi életünk számos vezető személyisége.

/mti/
[országos tanácsnak

13.15

13.25

- 6 -

HR

bb. 4. a komlói dolgozók nagygyűlésen találkoztak gagarin űr-naggyal

gg/gy/Li

1961. augusztus 20.

vasárnap délben a komlói dolgozók nagygyűlésen találkoztak gagarin űr-naggyal és feleségével.

a lelkes hangulatu gyűlést - a magyar és szovjet himnusz elhangzása után - egri gyula, a baranya megyei pártbizottság első titkára nyitotta meg. a város lakossága nevében szeretettel köszöntötte a világ első űrhajósát és feleségét, a kíséretükben érkezett magyar államférfiakat, a nagygyűlés résztvevőit. beszélt komló fejlődéséről és hangsúlyozta: nagy öröm a komlóiaknak, hogy az alkotmány ünnepét, a város alapításának jubileumát együtt ünnepelhetik a világ első űrhajósával.

ezután a nagygyűlés résztvevőinek lelkes tapsa közepette focs jenő, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára emelkedett szólásra.

- kedves elvtársnők, elvtársak, tisztelt ünneplő közönség. a magyar dolgozó nép országszerte megünnepli augusztus 20-át, alkotmányunk születésnapját. alkotmányunk létrehozása határkő volt állami életünkben. az elmúlt években alkotmányunk rendelkezéseinek megfelelően épült hazánk; erősödött társadalmi rendünk, népi hatalmunk. az egyre erősödő népi hatalom volt a feltétele és az alapja azoknak a ragyogó eredményeknek, amelyeket az élet minden területén elértünk. ezen a napon, augusztus 20-án dolgozóink országszerte munkás-paraszt találkozókon összegezik az elért eredményeket, beszélnek meg a tapasztalatokat, a legközelebbi feladatokat, s a jövő távlatait. a magyar nép joggal büszke a felszabadulás óta, az alkotmány születése óta, különösen pedig az ellenforradalom leverése óta elért eredményekre.

- szocialista építésünk útjeme, pártunk 7. kongresszusa óta határozottan meggyorsult. különösen az utóbbi két évben értünk el ugyszólván történelminek nevezhető eredményeket. ezek között is a mezőgazdaság szocialista átszervezését említhetjük első helyen. a mezőgazdaság szocialista átalakítása még szilárdabbá tette a proletárdiktatura alapját, a munkás-paraszt szövetséget. ez a szövetség nemcsak erősödik, hanem tartalmában is gazdagszik. kialakulóban van az egységes paraszti osztály, amelynek erősödéséhez a testvéri munkásosztály messzemenő politikai és anyagi segítséggel járul hozzá.

/folyt. köv./

13.20 14.05

- 7 -

HR

bb. 4. / a komlói dolgozók.... 1. folyt./ gy

- bár az elmúlt hónapokban az aszály jelentős területeken éreztette hatását, mégis számolunk azzal, hogy a mezőgazdaság egésze teljesíti a felvásárlási tervben előírtakat. a mezőgazdasági termelési terv teljesítésére azonban további nagy erőfeszítéseket kell tennünk. parasztságunk kollektív tapasztalata, egyesült ereje képes megbirkózni a feladatokkal. a termelőszövetkezetek jórésze az idei, rendkívüli időjárási viszonyok ellenére is megállja helyét. ez biztosíték arra, hogy kedvezőbb körülmények között még jobbak lesznek a mezőgazdaság eredményei. a termelőszövetkezeti tagság politikai öntudata, munkakészsége, fegyelme, egyre növekszik. egyre javulnak a mezőgazdasági termelés technikai feltételei, a termelőszövetkezeti tagság közös erőfeszítései az ipar fejlődése és az állam segítsége alapján egyre eredményesebbek.

a népgazdasági tervekben előirányzott feladatokat megoldjuk. többet és magasabb termelékenységgel termelünk, mint az elmúlt években és így növekszik a dolgozók életszínvonala is. most több fogyasztási cikk áll a lakosság rendelkezésére, mint az elmúlt évben; jobb az egészségügyi, a szociális és a kulturális ellátottság; fokozottan törekszünk a lakáshelyzet javítására. minden területen javulnak a dolgozók élet- és munkakörülményei.

ez az év már második ötéves tervünk időszakába. ötéves tervünk részletes kidolgozása - a 7. kongresszus irányelvei alapján - befejezéshez közeledik. a terv rövidesen pártunk központi bizottsága, a kormány, illetve az országgyűlés elé kerül. ötéves tervünk előirányzatainak megismerése, a meghatározott célok részletes megjelölése tovább fokozza dolgozó népiünk munkalendületét, új munkasikerekre telkesít mindannyiunkat.

/folyt. köv./

13.27

11.05

- 8 -

AK

bb. 4. / a komlói dolgozók..... 2. folyt./ gy

- a magyar dolgozó nép szilárd meggyőződése, hogy terveink - még ha azok néha feszítettnek tűnnek is - megvalósulnak. az építéshez azonban béke kell. a szocialista tábor a békés gazdasági építőmunka minden területén - történelmileg igen rövid idő alatt, - bebizonyítja a szocialista rendszer fölényét a kapitalista rendszerrel szemben. a békés gazdasági versenyben - ez előttünk nem kétséges - a szovjetunió néhány év alatt maga mögé utasítja az egyesült államokat. a szocialista tábor, amelyben jelenleg a föld lakosságának egyharmada él, rövid idő múlva a világ ipari termelésének már több mint felét fogja adni. teljes joggal mondta tehát hrucsov elvtárs, hogy, aki biztosra veszi társadalmi rendszerének gazdasági győzelmét, az nem tartja szükségesnek, hogy fegyverrel erőszakolja rá a maga rendszerét más népekre. ezért mi azt mondjuk a kapitalista országok vezetőinek: a döntőbíró a történelem; a népek maguk döntik el, melyik rendszer életképebb és haladóbb. a népek szabadon választanak, s az a rendszer győz, amelyik jobban kielégíti az emberek anyagi és szellemi szükségleteit.

- történelmileg végnapjait élő imperializmus nem nyugszik. a háború kirobbantásától fél ugyan, - mert az imperialista hatalmak előtt egyre világosabbá válik, hogy a háború a kapitalizmus pusztulásával járna - de fél a békétől, a békés egymásmellett éléstől, a békés versenytől is. ezért a nemzetközi politikában ismétletlenül felújítja a hidegháborút, újra és újra támad, uszít és fenyegetőzik. az imperialisták cselszövései miatt a nemzetközi helyzet ismét feszültebb. a világ népeit a német békeszerződéssel kapcsolatos kérdések foglalkoztatják. tizenhat év telt el immár a második világháború befejezése, a fasizmus leverése óta és még mindig nincs német békeszerződés. a német szövetségi köztársaságban - a potsdami megállapodás ellenére - egyre erőteljesebb a militarista, revansista körök tevékenysége. ez újabb világháború kirobbantásának veszélyét rejti magában. adenauer kormánya nem akarja a békeszerződés megkötését. a bonni kormány a nyugati hatalmak tudtával és hathatós támogatásával a helyzet kiélezésére törekszik, revansista terveket kovácsol; atom- és termonukleáris felfegyverkezésre törekszik a szocialista táborral szemben. nyugat-berlinre pedig a háborús politika jegyében kém- és diverziós központtá építik ki.

/folyt. köv./

13.05

- 9 -

11.20

bb. 4. / a komlói dolgozók.... 3. folyt./ gy

- van egy másik németország is, a német demokratikus köztársaság, ahol proletárdiktatura van, s a dolgozók a szocializmus építésének útján járnak. a német demokratikus köztársaság szüntelenül harcol a béke megkötéséért, a második világháború maradványainak teljes felszámolásáért. a kommunista és munkáspártok első titkárai az értekezletükről kiadott közleményben hangsúlyozták, hogy a német békeszerződés megkötésének halogatásával fokozódik az új háború veszélye. a német békeszerződésre vonatkozó szovjet javaslatokat a nyugati hatalmak sorra elutasítják, sőt a legutóbbi javaslatokra erőltetett háborús előkészületekkel, fenyegetésekkel válaszoltak. fokozták az aknamunkát a német demokratikus köztársaság és a szocialista tábor már országai ellen, felhasználva nyugat-berlin rendellenes helyzetét. a varsói szerződés tagállamainak kormányai ezért javasolták a német demokratikus köztársaságnak, hogy léptessen életbe olyan rendelkezést, amellyel a nyugat-berlini határon elzárja a szocialista tábor országai ellen irányuló felforgató tevékenység útját. a német demokratikus köztársaság kormánya - a szocialista tábor egészének érdekében is - megtette a szükséges intézkedéseket. a nyugat-berlini határon olyan ellenőrzési rendszert létesítettek, amelyre minden szuverén állam jogosult, s ezzel eltorlasztották a demokratikus németország és az egész szocialista tábor ellen nyugat-berlinből folytatott provokatív háborús tevékenység útját. megakadályozták, hogy diverzánsok, kémek, provokátorok, embercsempészek, spekulánsok léphessenek a német demokratikus köztársaság, a szocialista tábor területére.

- a magyar nép megfelelően támogatja ezeket a határozott intézkedéseket. egyetértünk walter ulbricht elvtárral abban, hogy az intézkedések hozzájárultak a nyugatnémet militaristák és revansisták által veszélyeztetett béke megőrzéséhez. a magyar dolgozók a történelem során már többször drága árat fizettek a német militarizmus háborús kalandjaiért. ezért szilárdan és következetesen kiállunk a béke ügye mellett, sikraszállunk a német békeszerződés megkötéséért. ezt kívánja népünk és a szocialista tábor egészének érdeke. véleményünk szerint csak a szilárdság, a határozottság, az egység vethet gátat az imperialisták tevékenységének.

- tisztelt ünneplő közönség! a magyar nép együtt érez a testvéri népekkel, s meggyőződésünk, hogy ugyanígy vannak ezzel barátaink is.

/folyt. köv./

14.15

14.30

- 10 -

bb. 4. / a komlói dolgozók.... 4. folyt./ gy

mi az ő condjaikban és sikereikben osztozunk, ők magukénak érzik a mi gondjainkat, velünk örülnek sikereinknek. így van ez most is, amikor komló város születésének 10. évfordulóját ünnepeljük. itt van közöttünk gagarin elvtárs, akinek külön köszönetet mondunk, hogy eljött komlóra, s részt vesz ezen az ünnepi nagygyűlésen is. /hosszantartó, nagy taps./ komló magyar város, de felépítése nemcsak magyar siker. az egész szocialista tábor erősödését is jelzi ez a város. a szocialista iparosítás követelte, hogy fejlesszük iparunkat, és így itt, a régi kis bányatelep helyén nagy ipari központot hozunk létre, - művelődési lehetőségekkel, korszerű lakásokkal, a dolgozókat megillető szolgáltatásokkal. akik ellátogatnak komlóra, láthatják, mi mindent épít magának a felszabadult munkásosztály, a dolgozó nép. a komlóiak szeretik városukat, helytállnak a munkában. kívánjuk, hogy a következő időben is így legyen. szépítsék, fejlesszék városukat. a párt és a kormány nevében ehhez mindnyájuknak erőt és jó egészséget kívánok. /nagy taps./

- a komlóiak jól tudják, hogy életük alakulása a legszorosabban összefügg a szocializmus megvalósulásával. városuk fennállásának 10. évfordulóján ezért állítottak szobrot leninnek, az emberiség halhatatlan tanítójának emlékére. lenin tanításának helyessége napjainkban mind fényesebben bizonyosodik. a szovjetunió s a szocialista világrendszer fejlődésében, a békés gazdasági verseny sikerében, a gyarmati rendszer felszámolásában lenin eszméi válnak valóra. lenin zseniális meglátásai politikai irányítóként jelzik mai történelmünk alakításának útjait. ezt az utat végigjárva jutunk el a szocializmusba, a kommunizmusba. a szovjet népek lenin halhatatlan tanításai adtak erőt sok nehézség leküzdéséhez. a lenini eszmék megvalósításával jutott el szovjet ember, kommunista - a történelemben először, a mi kedves vendégünk, juri gagarin - a világűrbe. /hosszantartó, nagy taps./

- mit jelent az, hogy a világűrbe jutott első ember szovjet ember és kommunista? többek között azt, hogy a világon először a szovjet tudomány ért el olyan fejlettséget, amellyel meg tudta oldani az űrrepüléssel kapcsolatos rendkívül bonyolult műszaki és biológiai feladatokat. a világon elsőnek a szovjet ipar ért el olyan fejlődési fokot, amelyen képes előállítani az űrrepülés végrehajtásához szükséges bonyolult berendezéseket.

/folyt. köv./

14.30
15.25

- 11 -

bb. 4. / a komlói dolgozók.... 5. folyt./ gy

és azt is jelenti, hogy a szovjetunióban felnőtt egy olyan új nemzedék, amelyik képes és kész vállalni az úttörők szerepét az emberiség jövőjéért. a kommunizmus új nemzedéke méltó lesz a nagy elődökhöz, s kialakulóban van a kommunizmus eszméit teljes győzelemrevívő új kommunista sereg. Jurij Gagarint az úttörőt, az első űrhajóst követte Tyitov, aki már tizenhétyszer került meg földünket /nagy taps./. s amint a két jóbarát, a világ első és második űrhajósának szavaiból tudjuk, még jónéhány szovjet bajtársuk, elvtársuk áll készen az űr titkainak további feltárására, a világűr meghódítására.

- a szovjetunió kommunista pártja - a 22. kongresszus előtt nyilvánosságra hozta a párt programtervezetét, amelyből bepillantást nyerhettünk a holnapba, megláthattuk a szovjet nép ragyogó jövőjét. kimondhatatlan lelkesedés tölti el mindenkit, aki tanulmányozza a programot, a kommunizmus építésének e gigászi munkatervét. meggyőződésünk, hogy a szovjetunió kommunista pártja győzelemre viszi e programot, amint győzelemre vitte két megelőző programját is. az emberiség, marx-engels és lenin tanítása alapján, már a mi korunkban megvalósítja álmát, a kommunizmust. a kommunizmus - amint a program mondja - minden embert megszabadít a társadalmi egyenlőtlenségtől, az elnyomás és a kizsákmányolás minden formájától, a háború borzalmaiktól, meghozza a földkerekség minden népének a békét, a munkát, a szabadságot, az egyenlőséget és a boldogságot.

- az emberi boldogság programjának megvalósításáért küzdeni, nap mint nap harcolni a munka legkülönbözőbb frontjain - ez a mi feladatunk is. a feladatok megoldása közben természetesen sok akadályt kell meg legyőznünk. a szovjetunió kommunista pártja programjából azonban világosan látjuk a célt, a hozzávezető utat, s ez nagy segítség számunkra is! anyagi erővé válik, lelkesít!

- elvtársak, augusztus 20-át, alkotmányunk születésnapját ünnepeljük ma. magabiztosan állapíthatjuk meg, hogy az elmúlt évek munkájával jelentős sikereket értünk el hazánk szocialista fejlődésében. pártunk vezetésével, elértük, hogy a munkásosztály vezette dolgozó nép az ország gazdája, s immár legyőzhetetlen népi hatalmunk meggyőződésünk, hogy pártunk irányításával végrehajtjuk a 7. pártkongresszus határozatait és történelmileg rövid idő alatt megvalósítjuk a magyar dolgozó nép évszázados álmát: felépítjük hazánkban a szocialista társadalmat.

/folyt. köv./

14.40
15.20

KE

- 12 -

bb. 4. / a komlói dolgozók.... 6. folyt./ gy

- elvtársak! komlóiak! baranya megyeiek! jó egészséget, sok boldogságot!

- békét a világnak, békét minden embernek!

- hallgassuk meg Jurij Gagarin elvtársat! /hosszantartó, nagy taps. a résztvevők lelkesen köszöntik a mikrofonhoz lépő Gagarin űrnagyot./

kedves elvtársak! kedves barátaim! engedjék meg, hogy szívből üdvözljem önöket nagyszerű ünnepükön, alkotmányuk születésének 12. évfordulóján. külön üdvözlöm a város lakóit, akik most kettős ünnepet ülnék; az alkotmány születésén kívül városuk alapításának 10. évfordulójáról is megemlékeznek. átadom önöknek a szovjetunió népeinek üdvözlését és külön töl-mácsolom barátomnak, a 2-es számú űrhajósunk, German Sztjepanovics Tyitovnak az üdvözlését és a jövőbeni űrhajósok üdvözlését. /hosszantartó taps/.

- German Sztjepanovics Tyitov azért nem tudott most eljönni önökhöz, azért nem tudott Magyarországra utazni, mert orvosi felügyelet alatt áll. egyébként egészséges, jól érzi magát, s az űrutazásnak semmiféle káros következményét nem lehet rajta felfedezni.

Gagarin űrnagy ezután elmondotta, hogy az augusztus 6-án és 7-én lezajlott űrrepülés a szovjet tudománynak, a szocialista országoknak, a szovjetunióknak nagyszerű diadala. e szavait lelkes tapsal, élénk helyesléssel fogadta a nagygyűlés. a résztvevők nagy érdeklődéssel hallgatták, milyen bonyolult, sokrétű feladat az űrutazás. az űrutazásnál - hangsúlyozta Gagarin - nem megy minden olyan simán és zavartalanul, ahogy egyesek elképzelik. előfordulnak nehézségek, az űrutazásnak vannak sajátos, bonyolult oldalai.

- de amint mondtam, German Sztjepanovics Tyitov augusztus 6-i és 7-i űrrepülése kiválóan zajlott le. az űrhajó berendezése, a hajtóművek pontosan, kiválóan működtek, pompásan teljesítették feladatukat. az űrhajózás programját menetrend-szerűen végrehajtottuk. természetesen maga az űrutazás bonyolult, nagy dolog.

/folyt. köv./

15.20
15.40

KE

- 13 -

bb. 4. / a kopló dolgozók.... 7. folyt./ gy

vagyuk csak hordozórakétát. hat meghajtó műve van, s ezek együttesen huszmillió lóerőt képviselnek. képzeljék csak, ha huszmillió lovat befognánk valamiféle szekérbe, hogyan lehetne azzal kocsikázni. /derültség, taps./ a berendezés kiválóan működött. az űrhajó megbízható, pontos, fogunk mi még azokkal repülni. a mi tudósaink újabb, még tökéletesebb gépek megalkotásán is dolgoznak. tehát van mivel repülni, van az is, aki kész utazni és van hova utazni. /nap taps./ nagyok tehát a lehetőségek.

- miután azonban az űrutazás rendkívül bonyolult, az előkészületeknek igen alaposaknak kell lenniök. a súlytalanság állapota például rövid ideig nem gyakorol különösebb befolyást az emberi szervezetre, az ember munkaképességére. ha azonban hosszabb ideig van az ember a súlytalanság állapotában, akkor már különösen gondos előkészítésre van szükség. tyitov több mint 27 órát töltött súlytalanság állapotában, ennek ellenére kiválóan érzi magát, teljesen egészséges, munkaképes. amikor a rakéta feljuttatja az űrhajót a pályájára, az űrhajós szervezetének bizonyos nehézségeket kell elviselnie, s erre csak megfelelően felkészített ember szervezete képes. bizonyos nehézségekkel jár az a szakasz is, amikor az ember visszatér a földre, amikor működni kezdenek a fékező berendezések, s a rakéta visszajut a sűrűbb légrétegekbe. ebben a szakaszban azonban az ember úgy van vele, hogy most már visszatér a földre, hazatér hazájába, otthonába.

- nagyon szép dolgok tárulnak az ember szeme elé az űrben. german sztyepanovics tyitovnak adtunk olyan egyszerű fotóriporterri berendezést, amellyel felvételeket készíthetett. a filmeket már előhívták. a színes képek nagyon jól sikerültek. remélem hamarosan mindnyájan megláthatják.

gagarin őrnagy ezután kifejezte azt a meggyőződését, hogy az eddigi két űrutazást továbbiak követik. a tudósok kidolgozták a megfelelő programokat.

- mint a világ első űrutasa, már sok országot bejártam. magyarország a tizedik ország, ahol megfordulunk - folytatta. a szovjetunió sikereit a szovjet űrhajósok eredményeit világszerte nagyon melegen, forró szívvel fogadják az egyszerű emberek tömegei, milliói. mindenütt azt tapasztaltam, hogy a népek békében akarnak élni, békésen akarnak fejlődni.

/folyt. köv./

15.30
15.40

- 14 -

bb. 4. / a koplói dolgozók.... 8. folyt./ gy

minden ország népe szebbé, boldogabbá akarja tenni életét, javítani az életszínvonalat.

- engedjék meg, hogy önöknek további nagy sikereket kívánjak életükben, szocialista építőmunkájukban. sok boldogságot!

hosszantartó tapssal, lelkes éljenzéssel fogadott beszédét a magyar és a szovjet nép megponthatatlan barátságának éljenzésével fejezte be.

a beszéd elhangzása után dr. símek úrpád, a koplói városi tanács végrehajtó bizottságának elnöke a város dolgozói nevében kopló fejlődését bemutató albumot nyújtott át jurij gagarinnak, majd a bányászok, a baranya megyei dolgozók ajándékát adták át a világ első űrhajósának és feleségének.

a forró hangulatú nagygyűlés egri gynta zárszavával, az internacionale hangjaival ért véget.

/nti/

..

15.35
15.40

15 -

Ne

Ne

bb. 5. időjárásjelentés

tr/gy/Li

1961. augusztus 20.

a meteorológiai intézet jelenti 1961. augusztus 20-án, vasárnap délben 12 órakor:

a hőmérséklet kissé emelkedik

a szeles, felhős, sokfelé esős, hűvös idő csaknem egész európa területén uralkodóvá vált. nyári időjárás csak spanyol- és olaszország déli felében van.

hazánkban tegnap kisebb felhőátvonulások voltak. a kékesen kevés eső hullott. a reggeli órákban országsszerte erős felmelegedés indult meg. a hőmérséklet a kora délutáni órákban elérte a 24-27 fokot. hajnalban viszont 11-15 fokig süllyedt. a napsütés időtartama általában 7-12 óra között volt. éjszaka és délelőtt országsszerte borult volt az ég és sok helyen esett az eső. a reggelig lehullott csapadék mennyisége a dunántul északi felében több helyen meghaladta a 10 millimétert, a duna-tisza közén az egymillimétert sem érte el. körmend 24. lenti 19, zalaegerszeg 18, szentgotthárd 17, farkasgyepű 14 milliméter esőt mért. ma délelőtt a hőmérséklet az ország nyugati felében 12-16, keleten 16-20 fok között volt.

budapesten szombaton a hőmérséklet napi középértéke 20.4 fok volt, 0.7 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 16 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 761 milliméter, alig változik.

a balaton vizének hőmérséklete síófokon 17 fok.

várható időjárás hétfőn estig: felhőátvonulások. holnap kevesebb eső. mérsékelt, nyugati szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10-13, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 17-21 fok között.

a duna vízállása budapestnél vasárnap délben 328 centiméter.

/mti/

--

15.40
15.45

16.-

ME

bb. 6. átadták rendeltetésének a debreceni állomás új épületét
vid gy/Li

1961. augusztus 20.

augusztus 20-án ünnepélyesen adták át rendeltetésének a debreceni új állomásépületet. a több mint kétszáz méter hosszú márványlapos, árkádos épület előtt több mint ötezer debreceni dolgozó gyűlt össze az avatóünnepélyen. megjelent németh józsef, közlekedés- és postaiügyi miniszterhelyettes a máv vezérigazgatója, biri andrás, az mszmp debreceni városi pártbizottságának titkára, jávor nándor, debrecen megyei jogú városi tanács végrehajtó bizottságának elnöke, és magyar istván, a máv debreceni igazgatóságának vezetője is.

magyar istván mondott megnyitó beszédet, majd németh józsef ismertette az építkezést, elmondta, hogy a debreceni, az ország egyik legkorszerűbb állomásépülete. az építők jó munkáját dicséri, hogy határidő előtt, alkotmányunk nagy ünnepén adhatjuk át rendeltetésének ezt a korszerű épületet - mondotta. - a debreceni állomás új épülete napi huszezer utas forgalmának lebonyolítására alkalmas. várótermei korszerűek, külön indulási csarnokot képeztek ki az utazók kényelmének biztosítására, a legtöbb váróteremben újszerű hangelnyelő falakat építettek. a hangszabályozó lemezek és falak lehetővé teszik, hogy az utazók az állomás minden termében értesüljenek az induló és érkező vonatokról. ilyen akusztikai megoldás hazánkban csak a debreceni állomáson van. az állomás munkaszobáin kívül 104 ágyas vasutas taktanya, és 52 ágyas vendégszoba épült. korszerű éttermi részlege is van az állomásnak, s ezenkívül debrecenben elsőnek az új épületnél valósítják meg a távfűtést. az épülettől háromszáz méternyire levő debreceni villanygyár kazánjai a vasuti pályatestek alatti csőhálózaton juttatják a hőt az állomás helyiségeibe.

a debreceni állomás átadási ünnepségén kitüntetések és okleveleket adtak át az építésben kiváló munkát végzett műszaki és fizikai dolgozóknak, majd átadták az állomás vasutas dolgozóinak az élüzem jelvényt.

debrecen város tanácsa nevében jávor nándor a városi tanács végrehajtóbizottságának elnöke vette át a 82 millió forint beruházással létesített korszerű állomást.

ezután a megjelentek megtekintették az új állomás épületét, amelyet átadtak az utasforgalomnak.

/mti/

--

15.55 16.15

- 17 -

ME

bb. 2. /alkotmány napi ünnepségek.... 2. folyt./ gy

a békés megyei fűzesgyarmaton a vörös csillag termelőszövetkezet kitüntetése alkalmából rendezett ünnepségen fehér lajos, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára mondott beszédet. elismeréssel szólt a kombájnosok termelőszövetkezeti parasztaikról, akik az alkotmány ünnepére befejezték gazdaságaikban a gabona betakarítását. a továbbiakban kiemelte a fűzesgyarmati vörös csillag termelőszövetkezet eredményeit, majd a mezőgazdasági dolgozók előtt álló feladatokról beszélt. felhívta a figyelmet arra, hogy a nagy nyári szárazság miatt előrelátóan kell gondoskodni a téli takarmányról. a szövetkezetek ragadjanak meg minden alkalmat a takarmánykészlet növelésére. takarítsák be a silócsalamádét, az őszi sarjutucernát. ahol csak lehet, silózzák a kukoricaszárat is. a jövő évi gabonatermés jó talajelőkészítést követel. tavaly ősszel a rendkívüli időjárás miatt a mélyszántás egyrésze elmaradt, s ahol tavaszi szántásba került a kukorica az aszály nagyon visszavetette a növényt. az idén a cséplés korai elvégzése lehetővé teszi, hogy minden talpalatnyi földet időben felszántsanak. fehér lajos végül átnyújtotta barkóczi pál termelőszövetkezeti elnöknek, a szocialista munka hősének, a forradalmi munkás-paraszt kormány elismerő oklevelét és a vele járó pénzjutalmat.

békés megye szántóversenyét ugyancsak vasárnap rendezték meg csorváson, a vörös október termelőszövetkezet földjén. a megye harmincyolc legjobb traktorosának munkáját több mint háromezer mezőgazdasági szakember figyelte. a verseny legjobbjai között tárgyjutalmakat osztottak szét.

hajdu-bihar megyében a nádudvari vörös csillag termelőszövetkezet tagjait érte a legnagyobb öröm az alkotmány napján. a szövetkezet három évvel ezelőtti első volt a közös gazdaságok versenyében, tavaly a harmadik díjat kapta, s az idén ismét az övé a legjobbnak járó minisztertanácsi vándorzászló, s a százezer forintos pénzjutalom. az ország legnagyobb termelőszövetkezetének tagjai a környékbeli közös gazdaságok küldötteivel együtt ünnepeltek vasárnap nádudvar főterén. részt vett a gyűlésen németh károly, az mszmp központi bizottsága mezőgazdasági osztályának vezetője és c. nagy gábor, az mszmp hajdu-bihar megyei bizottságának titkára, valamint a járás vezetői.

/folyt. köv./
munkájáról, valamint azokról a traktorosokról és

16.35

- 18 -

bb. 1. /gagarin vidéki utja.... 2. folyt./ gy

a vendégeket elkísérte vidéki körutjukra fock jeno, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, gáspár sándor és szirmai istván, a politikai bizottság póttagja, sándor józsef, a központi bizottság osztályvezetője, nagy józsefné konyálóczi, insulmann rezső építésiügyi miniszter, földes lászló, a petügyminiszter első helyettese és v.i. usztyinov, a szovjetunió budapesti nagykövete.

a vendégek sztálinvárosból folytatták utjukat pécs felé. amerre elhaladtak, községekben, falvakban, valóságos embererdő övezte utjukat. dunaföldvárban, pakszon, bonyhádon és másutt százak és százak sorakoztak fel ünneplőbe öltözve, zászlókkal, virágokkal, hogy - ha csak néhány percra is - láthassák gagarin őrnagy mosolygós, vidám arcát, odakiálthassák neki a már mindenütt jól ismert jelszót: mir i družoba!

a sztálinváros és pécs közötti utszakaszon is sok kedves epizód, programon kívüli jelenet tarkította vendégeink utját. paks határában például vasárnap is csépettek a tsz-ek dolgozói, amikor azonban a küldöttséget szállító kocsisor feltűnt az uton, szinte egyszerre hagyták ott a gépeket, tördeltak az országúthoz, éljenek, integettek, ünnepelték a nagyszerű jurijt, aki szerény, kedves mosollyal, őszinte örömmel köszöntötte a tolna megyei parasztokat. bonyhádon a zömök nők dolgozói mezei virágcsokrokkal, a szovjet úrkutató sikereit éltető feliratokkal, csodákon vidám nótaszóval várták gagarint, mecseknádasdon pedig virágokkal szórták be utját.

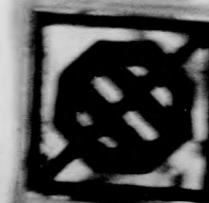
az esőfelhők oszladni kezdtek, s mire a vendégek gépkocsi-sora pécs város határába érkezett, már előbujt a nap is. a gorkij művelődési ház előtt felállított diadalkapu körül sok-sok ünneplőruhás pécsi dolgozó gyűlt össze: pirosnyakkendős utőrök, iskolások, a pécsi üzemek, gyárak, bányák dolgozói. a diadalkapun a vosztek 1. ünnepi melléje mellett fehér békegalamb hirdette: pécs dolgozói gagarinban nemcsak az úr kolumbuszát, hanem a szovjet nép békeküldöttjét is köszöntik.

a vendégeket a megye és a város vezetői - egri gyula, a baranya megyei pártbizottság első titkára ambrus jeno, a pécsi városi bizottság titkára, paló sándor, a megyei tanács végrehajtó bizottságának elnöke és kőrösi lajos, a városi tanács végrehajtó bizottságának elnöke - üdvözölte.

/folyt. köv./

16.40

- 17 -



bb. 1. / gagarin vidéki utja..... 3. folyt./ gy

a fogadtatás hivatalos formái azonban hamarosan felbomlottak. pillanatok alatt embergyűrű vette körül gagarin őrnagy nyitott kocsiját. száz kéz is nyult felé egyszerre, s a kocsira való-
ságos virágosó hullott. a pücs-meszesi asszonyokat két „delegáció,
is képviselte. egyik a hős űrhajósnak nyújtotta át a bányász-
városrész ajándékát, egy diszes kivitelű serleget, a másik
valentyina ivanovna asszonyt üdvözölte, s átadta a gátocskának
küldött ajándékot, egy selyembe öltöztetett matyóbabát.

a város határától a széchenyi tér felé vezető uton eleinte
csak lépésben tudott haladni a kocsisor. az ünneplők sokasága
között alig-alig tudtak helyet biztosítani a bukósisakos
rendőrök.

jurij gagarin érkezésének hírére zsufolásig telt a széchenyi
tér, ahol vendégeink néhány percere megszakították utjukat. ambrus
jenő meleg szavakkal tolmácsolta a város dolgozóinak jókívánásá-
gait, szívből jövő köszöntését - gagarin őrnagy pedig meghatott
szavakkal mondott köszönetet a testvéri fogadtatásért, ünneplésért.

- a szovjet dolgozók, s köztük űrhajós barátaim üdvözetét
tolmácsolom önöknek alkotmányuk ünnepe alkalmából - mondotta
többek között. - külön öröm számomra, hogy ennyi derűs, vidám
arcot, őszinte szívű embert láthatok itt, mert tudom: ez a
baráti fogadtatás, ez a derűs hangulat a szovjet nép iránti szere-
tet, a szovjetunió sikerei felett érzett öröm kifejezője is.

- sok sikert kívánok önöknek további munkájukhoz, drága
barátaim! még egyszer köszönet a szép percekért - fejezte
be zúgó taps, viharos éljenzés közben. szavait gagarin őrnagy.

az ut következő állomása az új mecsekaljai bányászvárosrész
volt. a korszerű negyed lakói nagy lelkesedéssel fogadták a kedves
látogatókat. amatőr fotósok százai öröklítették meg a virággal
integető gagarint, a gyerekek kis zászlókkal, a lányok hatalmas
csokrokkaal várták gagarint és feleségét.

a küldöttség rövid pihenőt tartott az olimpia étteremben, -
itt „alig,, harminc-negyven autogramm-kérőnek kellett gagarin
őrnagynak eleget tennie - majd a bányászvárosrész lakóinak
ünneplése közben tovább indultak komlóra.

/folyt. köv./

16.50

17.03

- 20 -

KR

bb. 1. / gagarin vidéki utja.... 4. folyt./ gy

féltizenkétóra járt már az idő, amikor a gépkocsioszlop
elérkezett a vasárnapi „országjárás,, végcéljához, komlóra,
új, szocialista bányászvárosunkba, amelynek dolgozói ezen a
napon ünnepelték komló várossá nyilvánításának 10. évfordulóját.
a hármas eseményt - az alkotmány napját, a jubileumi ünnepet
és a világ első űrpilótájának látogatását - fellobogózva, ünnepi
diszbe ülte meg a város.

a komlóra érkező vendégeket a városhoz vezető serpentin
orosz feliratu üdvözet, s diadalkapu fogadta, a város határában
a helyi vezetők üdvözölték, kiszisták és uttorók virágokkal
kedveskedtek a vendégeknek. a tanácsháza előtti térre, ahol
előző napon avatták fel lenin szobrát, már a koradélelőtti
órától kezdve özönlött a város lakossága: a kökönyös, a kender-
föld, a kossuth tér és az ujfürdő irányából nemzeti színű és
vörös zászlók alatt, lelkes hangulatban mintegy 25 000 - 30 000
főnyi tömeg - üzemi munkások, bányászok, s az ifjuság - vonult a
város központjába, hogy részt vegyen a lenin téren meghirde-
tett nagygyűlésen, s láthassa, hallhassa a világ első űr-
hajósát, gagarin őrnagyot.

örriási lelkesedéssel, szünni nemakaró tapssal és éljen-
zéssel fogadták a komlóiak a díszemlényre lépő jurij gagarint
és felségét, valentyina ivanovna asszonyt, s az elnökség tagjait:
fock jenőt, az mszmp politikai bizottságának tagját, gáspár sándort
és szirmai istvánt, a politikai bizottság póttagjait, nagy
dánielt, az elnöki tanács elnökhelyettesét, sándor józsefet, a
központi bizottság osztályvezetőjét, nagy józsefné. könnyüipari
minisztert, trautmann rezső építésügyi minisztert, földes lászlót,
a belügyminiszter első helyettesét, puja frigyas külügyminiszter-
helyettes, brutyó jánost, a szot főtitkárát. az elnökség sorai-
ban foglalt helyet egri gyula, a baranya megyei pártbizottság
első titkára, pittrich józsef, a komló városi pártbizottság első
titkára, palkó sándor, a baranya megyei tanács vb. elnöke,
dr. símek árpád, a komló városi tanács vb. elnöke. az emelvényen
foglalt helyet ny.p. kamanyin altábornagy, a szovjetunió hőse
és v.i usztyinov, a szovjetunió budapesti rendkívüli és
meghatalmazott nagykövete. ott voltak komló testvér városának, az
ndk-beli zwickau bányászváros küldöttei, valamint sztálinváros
és más szocialista városaink népes delegációi.

/folyt. köv./

17.00

17.25

- 21 -

KR

bb. 1. / gagarin vidéki útja.... 5. folyt./ gy

a fő-tér felett repülőgép tiszteletköröket irt le, s virág-szirmokat szórt az ünneplőkre, majd felcsendült a magyar és a szovjet himnusz. a nagygyűlést egri gyula, a megyei pártbizottság első titkára nyitotta meg, majd fock jenő mondott ünnepi beszédet.

/fock jenő beszédét előző kiadásainkban már közöltük./

ezután jurij gagarin őrnagy lépett a mikrofonhoz.

/gagarin őrnagy beszédét előző kiadásainkban már közöltük./

/mti/

17.03

- 22 -

bb. 2. /alkotmány napi ünnepségek.....3. folyt./rj

ott volt több idős kommunista aki tizenegy esztendővel ezelőtt résztvett a vörös csillag termelőszövetkezet megalapításából, s ma már nyugdíjas termelőszövetkezeti tagok. németh károly a jelenlevők lelkes tapsa közben nyújtotta át a minisztertanács vándorzászlaját szabó istvánnak, a szövetkezet kossuth-díjas elnökének.

szolnok megyében nétezer szövetkezeti gazda köszöntötte az alkotmány, s az új kenyér ünnepét. a mezővárosokban, falvakban és tanyákon, a jó munka örömeivel ünnepeltek, hiszen az utolsó keresztetek híján végeztek a csépléssel. a nagykunság városaiban felelevenítették a régi szokásokat, karcagon, turkevén, kisujszálláson, kunhegyesen és mezőtúron ünnepélyesen szegték meg az új kenyeret.

a karcagi Lenin termelőszövetkezet vasárnap ünnepelte fennállásának tizedik évfordulóját. a jubileumi ünnepségre a városba látogatott czigora tajos honvédelmi miniszter és nagygyűlésen találkozott karcagi lakóival. résztvett a tanácsháza nagytermében megtartott ünnepségen is, ahol a város tizenkét újszülöttje kapott nevet. a termelőszövetkezetek küldöttjei ajándékokat adtak át a szülőknek. turkevén az alkotmány ünnepén emlékeztek meg az ország első termelőszövetkezeti muzeuma tizéves fennállásáról. dr. györfly tajos vezetésével több mint tízezer irásos és tárgyi emléket gyűjtöttek össze a muzeumban, többek között igen szép ősi faragott butorokat és sok régi kézi szerszámot őriznek. a megye egyik fiatal termelőszövetkezetében, a jászboldogházi aranykálász termelőszövetkezetben, tiszta józsef, a termelőszövetkezeti tanács titkára adta át a minisztertanács vándorzászlaját. jászberényben öt közös gazdaság együttesen mezőgazdasági kiállítást rendezett.

csongrád megyében, makón, a városi tanácsháza udvarán, erdei ferenc, a magyar tudományos akadémia főtitkára adta át a kiváló termelőszövetkezeti gazdaság címet elnyert úttörő termelőszövetkezetnek a minisztertanács jutalmát. az úttörő termelőszövetkezet tagjai az alkotmány ünnepén megemlékeztek az együttesen elért eredményeiről. közös vagyonuk értéke meghaladja már a tízmillió forintot, a családok nagyrésze új házat épített, s egy évtized alatt olyan életszínvonalat sikerült biztosítani a tagoknak, amilyenrel a múltban a jó középpolitikos parasztek közül is csak kevesen dicsekedhettek.

/folyt.köv./

17.15

B-25

- 23 -

104

bb. 2. / alkotmány napi ünnepségek.....4. folyt./rj.

zala megyében vasárnap több mint száz község tanácsa tartott ünnepi ülést. tizenhárom faluban az alkotmány évfordulóján gyulladt ki a villanyfény. felsőrajkon és zalamerenyén új iskola, becsehelyen tanács- és pártszékházát avattak ezen a napon. a megye tizenöt termelősövetkezeti községében, illetve üzemében ünnepeltek együtt a munkások és termelősövetkezeti parasztok. a zalavári új idők termelősövetkezet tagságának kossa istván, közlekedés- és postaügyi miniszter adta át az elmúlt évi kiváló munkáival megérdemelt kitüntetést. kehidén, becsehelyen, zalaszombatázon, lentiben, nován és csesztregén mezőgazdasági kiállítást rendeztek a népfront bizottságok. ötven zala termelősövetkezet mutatta be szántóföldi és kertészeti eredményeit. a délutánra tervezett műsorokat klubokban, művelődési otthonokban tartották meg.

számos munkás-paraszt találkozt tartottak fejér megyében is. a székesfehérvári szabad élet termelősövetkezetben petőházi gábor földművelésügyi miniszterhelyettes adta át a minisztertanács vándorzászlaját és a pénzjutalmat. a szövetkezeti tagokkal együtt ünnepeltek a patronáló üzem, a székesfehérvári könnyűipari dolgozói. tor-dáson és sárbogárdon a patronáló csepeli dolgozókat látták vendégül. veroben, válon, bioskén, csákváron, polgárdiban, lovasberényben, sáregresen magyar-szovjet baráti találkozt rendeztek. seregélyesen a termelősövetkezeti tagokkal és állami gazdasági dolgozókkal együtt ünnepeltek a traktoros iskola növendőivel. sárkeresztúron új emeletes iskolát avattak.

szőlővárosban a gagarin űrnaggyal való forró baráti találkozás után együttmaradtak a termelősövetkezetek parasztjai és a patronáló üzemek dolgozói. a béke étteremben megtartott hagyományos munkás-paraszt találkozt a szőlővárosi, az adonyi, a perkáti, a nagyvenyimi és a barcai termelősövetkezetek képviselői vettek részt. az alkotmány ünnepén két szőlővárosi üzem jubileumát. az acélműben hét évvel ezelőtt helyezték üzembe az első kemencét. az ünnep reggelén horváth istván olvasztár-brigádja ebből a kemencéből 150 tonna acélt csapott. nyolc óra tájban a kemence-sor olvasztári rövid ünnepséget tartottak, majd tovább folytatták a munkát. a szőlővárosi fűtésfontodában az üzem fennállásának harmadik évfordulóján ünnepeltek az első szocialista brigádot: sziget, lajosné munkatársaival együtt most szerezte meg a kitüntető címet.

komárom megyében két termelősövetkezet ért el helyezést az országos versenyben. a kisbéri virágzó és dózsa termelősövetkezet együttesen tartotta meg ünnepségét. a közös gazdaságokat kezelő jános földművelésügyi miniszterhelyettes köszöntötte és első sorban az állattenyésztésben elért eredményeiket méltatta.

/folyt.köv./

17/15

bb. 2. / alkotmány napi ünnepségek.....5. folyt./rj

veszprém megyében a bányászok, alumíniumkohászok, vegyipari dolgozók közül sokan közös kirándulásra mentek, s felkeresték a megye történelmi nevezetességű helyeit. a legtöbb látogatója a nagyvázsonyi kinizsi várnak, a cseszneki várnak és a balatonfelvidéki kirándulóközpontjainak volt. balatonfüreden nagygyűlésen emlékeztek meg az alkotmány ünnepéről. veszprémben két kiállítás nyílt ezen a napon. a bakonyi múzeum - a mai magyar grafika és kisplasztika című kiállítását már az ünnep délelőttjén több ízben tekintették meg. a szakszervezetek megyei tanácsának székházában a kisipari szövetkezetek lakberendezési cikkeket, butorokat állítottak ki.

vas megyében az alkotmány ünnepén két termelősövetkezet kapott elismerő oklevelet. vönöckön a kemenesaljai úttörő termelősövetkezetben az ünnepnapot is felhasználták a tapasztalatok gyarapítására. a környékbeli termelősövetkezetek képviselői előtt tőke jános, a szövetkezet kossuth-díjas elnöke és a vezető szakemberek számoltak be a legjobban bevált munkamódszerekről. ezután kulturális műsor szórt közölte a szövetkezeti napon megjelenteket.

bács megye falvaiban a szövetkezeti utra tért parasztság több ezer ipari munkást látott vendégül. kalocsán ifjúsági nagygyűlést tartottak a város és a környező falvak fiataljai. kiskunhalason az állami gazdaság területén megtartották a megyei szántóversenyt. a részvevő huszonhárom traktoros közül mikus istván, a csátaljai gépállomás dolgozója lett az első. ugyancsak szántóversenyt tartottak az alkotmány ünnepén nógrád megyében is. itt a megyei döntőt a szécsényi gazdaság egyik nagykiterjedésű tábláján rendezték meg. a rajthoz állt tizenhárom traktoros közül az első helyezést a pásztói krátki jános szerezte meg. a helyezettek között több ezer forint értékű jutalmat osztottak ki.

nyíregyházán a ságvári endre termelősövetkezetben polonyi szücs lajos, a pénzügyminiszter első helyettese vett részt a közös gazdaság ünnepségén, s adta át a minisztertanács vándorzászlaját és jutalmát. horváth jános, a szövetkezet elnöke a gazdasági eredményeket összefoglalva elmondotta, hogy a munkaegység értéke az elmúlt hat év alatt megháromszorozódott. a szövetkezeti tagok házaiba egyre több értékes butor, lakberendezési cikk, háztartási gép, televízió kerül./

/folyt.köv./

17.25

- 25 -

17/16

bb. 2. / alkotmány napi ünnepek.....6. folyt./rj

gyula termelészövetkezeti város főutcáján az országos nemzetiségi kulturális találkozóra érkezett magyar, román, szlovák, dicszláv és német népitáncosok és dalosok színpompás felvonulásában gyönyörködött a lakosság. a baráti találkozó résztvevői megkoszorúzták a szovjet hősök emlékművét. este nagyszerű műsort adtak a nemzetiségi együttesek.

heves megye városaiban és falvaiban, üzemeiben és termelészövetkezeteiben ünnepi nagygyűléseket, munkás-paraszt találkozókat rendeztek. egerben az alkotmány ünnepén tartották a szövetkezeti művészcsoporthoz megyei bemutatóját. egerszalókon és zagyvaszánton pártházat avattak. nagy volt az idegenforgalom heves megyében és különösen a megyeszékhelyre látogattak sokan. egerben mintegy tízezer látogató volt vasárnap.

győr-sopron megyében is a munkás-paraszt szövetség jegyében tartották az alkotmány-napi ünnepeket. a győri üzemek dolgozói vendégül látták az általuk patronált termelészövetkezetek tagjait, a falusi spartakiád győzött versenyző mintegy 600 résztvevőjét is. a falusi ünnepekre üzemi munkásokat is meghívtak. mosonszolnokon, mosonszentmiklóson és szanyban művelődési házakat avattak. a mihályi táncsics termelészövetkezetben nagyszabású ünnepséget rendeztek abból az alkalomból, hogy a tsz. múlt évi eredményeivel - kategóriájában - az ország harmadik legjobb közös gazdaságának bizonyult, a megyei versenyben pedig az első helyre került. az ünnepségen k. nagy sándor, az mszmp központi bizottságának tagja, a földművelésügyi minisztérium szövetkezetpolitikai főosztályvezetője adta át a minisztertanács vándorzászlaját és a vele járó 40 000 forint pénzzutalmat. hasonló ünnepség volt szil. községben is, ahol lombos ferenc, az mszmp központi bizottságának tagja, a megyei pártbizottság első titkára adott át pénzzutalmat és oklevelet a termelészövetkezetnek.

a somogy megyei nagyhatádon kora reggel zenés ébresztő köszöntötte a lakosságot. a község főterén a lábodi állami gazdaság bemutatón rendezett a legkorszerűbb mezőgazdasági gépekből. az alkotmány napi ünnepségen szatmári nagy imre, a hazafias népfront országos tanácsának titkára mondott beszédet, majd a helyi népi tánc-együttesek adtak műsort.

/folyt.köv./

17.45

18.00

- 26 -

bb. 2. / alkotmány napi ünnepek.....7. folyt./rj

a kecskeméti Lestár parkban leleplezték fényes adolf szobrárt, - petri lajos szobrászművész alkotását. herman lipót festőművész méltatta fényes adolf munkásságát.

az ország második legnagyobb városát, miskolcot vasárnap több mint ötezer vendég kereste fel. a szabadságtéren, a népkerti szabadtéri színpadon, valamint a bányászlakta peremesen térzenék, vidám műsorok szórakoztatták a lakosságot. a diósgyőr-vasgyári szabadság-kertben a lenin kohászati művek dolgozói találkoztak az általuk patronált sátoraljaujhelyi járás tsz.-parasztjainak küldöttségével. a lillafüredi hámori-tavon víziparádét, csónakfelvonulást, léggömb-vadászatot rendeztek az uttorók, - borsod megyében számos új létesítményt avattak az alkotmány ünnepén: nyolc helyen nyitották meg az új művelődési otthonot, 23 községben pedig ezen a napon m gyulladt ki a villanyfény. mezőmagymihályon az művelődési otthonban nagyszerű matyóaratóbált rendeztek. - a szirmabesenyői termelészövetkezet földjén rendezték meg a megyei szántóversenyt, amelynek győztese papp simon, a putnoki gépállomás traktorosa lett. ő nyerte el a borsod megyei kisz-bizottságnak a legjobb ifju traktoros részére adományozott selyem zászlaját is.

szabolcs-szatmár megye mintegy 30 községében az üzemi munkásokkal együtt ünnepelt a falusi lakosság. ujfehértón és még több helyen a termelészövetkezetek kiállításán mutatták be terményeiket. a jánkmajtisi ságvári endre ifjusági építőtábor lakói ünnepi műszakot rendeztek az alkotmány nap tiszteletére. az ünnepi műszakban 200 diák több mint 550 köbméter földet mozgatott meg.

nógrád megyében mintegy száz helységben volt munkás-paraszt találkozó. a bujákon rendezett járási béketalálkozón mintegy ötezer dolgozó paraszt vett részt, pöstyönypusztán a villanyfény kigyulladását ünnepelték. keszegen szovjet hősi emlékművet, salgótarjánban pedig az új főterét avatták.

szeged határában, a tiszta partján munkásmozgalmi emlékművet leplezték le, tápai antal szobrászművész alkotását.

vas megyében - a számos munkás-paraszt találkozóon kívül - új létesítményeket is avattak. egerváralján bekapcsolták a villanyt, és új körzeti iskola készült el. keléden, bögötön művelődési otthon, szentgotthárdon pedig szabadtéri színpad nyílt./mti/

18.05

- 27 -

bb. 7. Ünnepléses díjkiosztással és dalszhangversennyel befejeződött a debreceni nemzetközi kórusverseny

rj fm

1961. augusztus 20.

debrecen, amely hat napon át a dal városa volt, vasárnap kettős hangversennyel veti búcsút a bartók béla nemzetközi kórusverseny résztvevőitől. vasárnap közel ötezer dalos tartózkodott a városban. szombaton este ugyanis az országos kulturális szemle záróhangversenyét rendezték az ősi debreceni kollégium udvarán s ezen 42 hazai kórus két és fétezer dalosa szerepelt. a nemzetközi versenyen résztvevő kórus tagjainak száma is meghaladja a kétezret. vasárnap a moszkvai gorbunov kulturház díjnyertes kórusának tagjai a kétszeres nemzetközi győztes debreceni kodály kórus tagjaival találkoztak. az arany bika épületében lévő központi kulturotthonban a nemzetközi verseny díjnyertes kórusai adtak hangversenyt a dal ünnepére debrecenbe érkezett hazai dalosok részére.

délután a nemzetközi kórusversenyen résztvevett kórusok vezetőinek és karnagyainak részvételével megbeszélést tartottak, amelyen megjelentek a nemzetközi zsüri tagjai is. kadosa pák kossuth díjas zeneszerző, a debreceni nemzetközi kórusverseny zsürijének elnöke mondott bevezetőt, majd a kórusvezetők és zsüritagok baráti beszélgetésen értékelték a nagyszerűen rendezett és kiválóan sikerült debreceni versenyt, amely jól szolgálta a népek barátságát és a béke ügyét. valóban kifejezésre jutott a nemzetközi kórusverseny jelmondata: „mi a békéért vagyunk s ezt a dalt bátran zengjük az egész világon,„.

este a központi kulturotthonban ünneplésesen hirdették ki a bartók béla nemzetközi kórusverseny végeredményét. a női kórusok versenyében a miskolci bartók béla zeneművészeti szakiskola és győri zeneművészeti szakiskola kórusa megosztott első díjat kapott, a zsüri a nemzetközi trófeát a miskolciaknak ítélte. harmadik lett a brünni eliska krasnohorska női kórus /csehszlovákia/. a férfi kórusok versenyében első helyre került a kaval férfi kar /bulgária/ második a munkásörtség központi énekkara, harmadik pedig a gánzmásvag acélhang kórusa lett. a vegyeskarok versenyében az erős mezőnyre és a magas színvonalra való tekintettel két első díjat adott a zsüri: a moszkvai gorbunov kulturház kórusa és a váci vox humana énekkar lett az első. második helyen a hamburgi monteverdi kórus /nyugat-németország/ végzett, míg harmadik a toursi ockeghem kórus /franciaország/ lett. az ifjúsági kórusok versenyét a kisz központi művészegyüttes kórusa nyerte, második helyet a miskolci bartók béla zeneművészeti szakiskola kórusa szerezte meg, míg a két harmadik helyre a lipcsei ifjúsági kórus /német demokratikus köztársaság/ és a budapesti szilágyi erzsébet leánygimnázium énekkara került.

/folyt.köv./

18.15

18.20

- 28 -

bb-. 7. / ünnepléses díjkiosztással.....1. folyt./rj

a gyermekkórusok versenyét a sztálinvárosi általános iskola kórusa nyerte a budapesti lórántffy zsuzsanna általános iskola és a komlói általános iskola kórusa előtt. az első helyezettek nemzetközi trófeát és diplomát, valamint díjat kaptak, a második helyezettek diplomát és díjat, a harmadik helyezettek ugyancsak diplomát és díjat kaptak.

a nemzetközi zsüri az erős mezőnyre való tekintettel több olyan kórusnak, amely kiválóan szerepelt - de nem ért el helyezést - elismerő diplomát adott. ezt kapta a női kórusok versenyében a toursi ockeghem kórus /franciaország/, a férfi kórusok versenyében a szlovák tanítók kórusa /csehszlovákia/ és a poznanai hasló énekkar /lengyelország/, a vegyeskarok közül a kisz központi művészegyüttes egyetemi énekkara és a lugosi művelődési ház kórusa /románia./ /mti/

--

bb. 8. megkezdődtek a balatoni hetek

vid/fm/te/rj fm

1961. augusztus 20.

a balaton déli partján minden évben megrendezik a balatoni heteket, hogy a szezonvégi nyaralóknak is biztosítsanak megfelelő szórakozást. az idei balatoni hetek szombaton kezdődtek víziparádával. vasárnap balatonlellén nyitották meg a somogyi népművészek kiállítását, amelyen ötven - buzsáki, karádi, somogyjádi és kaposvári - népművész mutatta be munkáját. /mti/

--

bb. 9. kállai gyula látogatása debrecenben

vid/fm/te/rj fm

1961. augusztus 20.

kállai gyula, az mszmp politikai bizottságának tagja, a minisztertanács első elnökhelyettese vasárnap debrecenbe látogatott. gódor ferencnek, az mszmp hajdu-bihar megyei bizottsága első titkárának társaságában résztvevett a debreceni nemzetközi kórusverseny díjnyertes kórusainak hangversenyén. felkerestem a debreceni vasútállomást is, ahol az építkezés dolgozóival, műszaki vezetőivel találkoztam. /mti/

--

18.20

18.30

- 29 -

bb. 10. pártházat avatták balmazújvároson

v/c/m/rj te fm

1961. augusztus 20.

Balmazújvároson vasárnap avatták fel a huszezer lakosú község új pártházát. az emeletes épület elkészítéséhez a község lakossága jelentős társadalmi munkával járult hozzá. - az avatáson vajó péter, az mszmp hajdu-bihar megyei végrehajtóbizottságának tagja mondott beszédet. /mti/

bb. 11. alkotmány napi ünnepségek a fővárosban

/v/di/hné/rj li

1961. augusztus 20.

az időjárás szeszélye „műsorváltozásra”, kényszerítette az alkotmány ünnepi eseményeinek fővárosi rendezőit, meg kellett változtatniuk a már hetekkel ezelőtt gondosan összeállított programot, a menürendet. a szabadtéren hirdetett műsorok, vetélkedők, bemutatók majdnem kivétel nélkül elmaradtak, a délelőtti gyermekműsorok a művelődési házakban tartották. az apróságok, akiket eleinte elszomorított az elmaradt roller-verseny, s az, hogy nem mérhették öszroosan ügyességüket az alkalmi rajzkiállításokon, az utcák aszfaltján, hamarosan megvigasztalódtak. a második kerületi petőfi sándor művelődési otthonból a csepeli művelődési otthonokig a színháztermet a gyerekek rendelkezésére bocsátották. a színpadon több helyen az állami báb színház művészei, másutt pedig a helybeli műkedvelő együttesek tagjai szerepeltek, s szórakoztatták „közönségüket”, jancsi és Juliska, a hófehérke és a hét törpe és más, kedves népszerű mesehősök kalandjaival, történetével. néhány helyen, így például a 21. kerületben, a bagi ilona művelődési otthonban, meghívták a felnőtteket is, ők a tv-n a délelőtti honvédelmi sportnap műsorát nézték. sok szülő a filmszínházak délelőtti előadásaira vitte el gyermekét, a budapesti mozik augusztus 20-án a szokásosnál is nagyobb számú ifjúsági filmtitkót rendeztek. az előadások ugyyszólván kivétel nélkül telt ház előtt peragtek. a műsoron a fiatalabb korosztályt szórakoztató rajz- és bábfilmek szerepeltek, a serdültebbek pedig klasszikus regények filmváltozatai és kalandos, érdekesítő között válogathattak.

/folyt.köv./

18.25

- 30 -

KH

bb. 13. diszbed komlón és visszautazás budapestre

t/kc/te/rj li

1961. augusztus 20.

Bananya megye és komló vezetői a nagygyűlés után ebéden látták vendégül az első űrhajóst, feleségét és a vele együtt érkezett kedves vendégeket. a fiatal város legjobb dolgozói - országoshírű bányászok, kiváló építők, a párt- és a tömegszervezetek aktivistái - jelenlétében símek árpád, a városi tanács végrehajtóbizottságának elnöke köszöntötte a komlóiak nevében Jurij Alekszejevics gagarint. „végtelenül boldogok vagyunk, hogy eleget tett meghívásunknak és ellátogatott fiatal városunkba. csak azt kívánjuk, hogy minél előbb üdvözölhessük komlón a századik űrhajóst is.„ - mondta többek között.

Palkó Sándor, a megyei tanács végrehajtóbizottságának elnöke Bananya megye és Pécs városa lakói nevében díszes kivitelű eoizinvázt - a híres pécsi porcelángyár legjobb mestereinek alkotását - nyújtotta át gagarinnak. a komlói kisz-fiatalok, a nőbizottság ugyancsak ajándékkal lepték meg az első űrhajóst. Jurij gagarin két kisleányának díszes ruhába öltöztet babát készítettek a komlói lányok, asszonyok.

J.A. gagarin meleg szavakkal mondott köszönetet a vendéglátásért és az ajándékokért, jó egészséget kívánt a megye minden lakójának. „azt kívánom, hogy továbbra is ilyen sikeresen építsék új életüket.„ - mondta az egybegyűltek lelkes tapsa közepette.

Mint mindenütt, itt is megrohanták az első űrhajóst, az autogram vadászok. nagy derűtséget keltett, amikor a fehér ruhás szakácsok fogták gyűrűbe Jurij gagarint. „a jó ebédért cserébe szívesen adom aláírásomat.„ - mondta mosolyogva az ünnepelet.

ebéd után gépkocsival a komlói vasutállomásra indult gagarin, ahonnan különvonattal folytatta útját. a fiatal város sok ezer lakója az utvonat mentén türelmesen várta, hogy megérkezzék a gépkocsikaraván zsúfolásig megtelt a pályaudvar perronja is. uttörők, kiszesek, egyenruhás munkások álltak sorfalat. gagarin űrnagy szívélyes bucsút vett a megye és a város vezetőitől. hosszú percekig zugott a taps, az éljenzés, amikor a világűr hőse megjelent a vonat ablakában. Ide is tucatnyi fényképet, papírlapot nyújtottak fel a komlóiak, hogy autogramot kérjenek az első űrhajóstól.

/folyt.köv./

19.15

19.20

- 31 -

KH

bb. 13. / diszebed komlón.....1. folyt./rj

jurij gagarin és a vele együtt utazó magyar vezetők különvonata felzárkózott, diszebeöltözött állomásokon haladt át. a pálya mellett a falvakban százak és százak álltak, hogy legalább egy pillantást vesenek arra, aki elsőnek tette meg a kozmoszba vezető utat, legalább kendőlobogtatással köszöntsék gagarint.

a különvonat rövid időre megállt a dombovári állomáson. még az állomásépület teteje is zsufolva volt érdeklődőkkel. pattogó induló hangjai fogadták a vonatból kilépő gagarin őrnagyot, akit tolna megyei dolgozó névében dr. tuska pá, a megyei tanács végrehajtóbizottságának elnöke köszöntött. itt is ajándékok tengeré várta gagarint és feleségét, valentyina ivanovná.

néhány perces tartózkodás után a különvonat sárbogárd felé indult tovább. a sárbogárdi állomáson ismét rövid ünnepséget rendeztek. albert istván, a járási pártbizottság első titkára üdvözölte az űrhajóst és a kíséretében levő személyiségeket. váratlanul egy postás lépett gagarin elé: szabó józsef a sárbogárdi 1-es postahivatala kézbesítője, aki táviratot nyújtott át a szovjetunió hőseinek: a hazafias népfront községi bizottsága köszöntötte távirattal a kedves vendéget. a szabály, az szabály: jurij alekszejevicsnek alá kellett írnia az átvételi elismervényt, így a postahivatal dolgozó is hozzájutott az űrhajós értékes autogramjához.

a különvonat budapesti- kelenföld állomásra érkezett meg. a hívős idő ellenére is sokszázan utaztak az ünnepen a balatonra és az esti órákban tértek vissza a pihenésről. a balatoni utasok, az állomás dolgozó és a környék lakói itt is forró ünneplésben részesítették gagarin őrnagyot.

a pályaudvarról az űrhajós feleségével és a kíséretében levő személyiségekkel szálláshelyére tért vissza./mti/

--

bb. 11. / alkotmány napi.....1. folyt./rj

jól lehet a délelőtti fővárosszerte a gyermekeké volt, néhány más jellegű eseményre is sor került. a rákospalotai múzeum nagytermében például képzőművészeti kiállítás nyílt. a tárlatot a hazafias népfront 15. kerületi bizottsága rendezte, a művek a korábban meghívott pályázatra érkeztek be, s a bíráló bizottság 130 alkotás közül válogatott. a kiállítási tereben 45 szobor, festmény kapott helyet. a rákospalotai múzeumban rendezett ünnepi kiállítást kocsis andrás szobrászművésznek, a hazafias népfront 15. kerületi bizottsága elnökének bevezetője után csorba géza szobrászművész nyitotta meg. a kerületi népfront-bizottság egyébként elhatározta, hogy ezentúl évente megrendezi alkotmány-ünnepi kiállítását.

/folyt.köv./

19.20

19.50

- 32 -

bb. 11. / alkotmány napi.....2. folyt./rj

délután, hogy jobb lett az idő a szabadtéri színpadok előadásait „telt ház”, nézte végig, de sokan szórakoztak a különféle vetélkedőkön, sport- és egyéb bemutatókon is. a főváros több kerületében a gyárak munkásai faluról jött vendégeket, dolgozó parasztokat fogadtak, s együtt töltötték velük az alkotmány ünnepének délutánját. soroksáron, a dózsa györgy művelődési házban a 20. kerület négy üzemének dolgozó és négy pestkörnyéki termelőszövetkezet tagjai találkoztak. az összejövétel sok-sok kedves, barátságos epizódja közül kiemelkedett az a jelenet, amikor a munkások és parasztok megszegették az új kenyeret s egy pohár borral koccintottak az elmúlt hónapok munkasikereire. a találkozó második részében vidám műsor szórakoztatta a népes társaságot.

sokan gyűltek össze a gellérthegyen, a közelmúltban felavatott szabadtéri színpad nézőterén. a magyar néphadsereg művészegyüttesének fellépését és a csehszlovákiából érkezett katonaművészek bemutatkozását többezren nézték végig. a kórusok, a táncscsoportok, a zenekari szolisták és zenekarok a baráti népek dalait, táncait és katonadalokat adták elő nagy sikerrel.

az alkotmány ünnepének egyik jelentős délutáni eseménye volt a vár aljában az ifjúsági művelődési park felavatása. az új szórakozóhelyet az elmúlt hónapokban több mint kétezer fiatal segítségével építették fel, hozták rendbe. az asztalok mellett több mint ezer ifjúság, diák foglalt helyet. ott voltak a kishungári bizottságának és az 1. kerület társadalmi életének képviselői is. az új ifjúsági művelődési parkot kelemen lajos, a fővárosi tanács végrehajtóbizottságának elnökhelyettese adta át rövid beszéd kíséretében rendeltetésének. többek között hangsúlyozta: legyen ez az új művelődési park a budapesti fiatalok példamutató, kulturált szórakozásának otthonává. az új létesítményt király andrásné, a kishungári bizottságának titkára vette át a főváros fiataljainak nevében./mti/

--

bb. 12. moszkvics személygépkocsit ajándékozott a bolgár testvér szövetkezet a kishungári magyar bolgár barátság tsz-nek

rj l1

1961. augusztus 20.

kedves bolgár vendégeket fogadtak az alkotmány ünnepén a vas megyei kishungári magyar bolgár barátság tsz tagjai. megjelent a községben jancso georgiev bolgár nagykövet és négytagú küldöttség érkezett az uzundzsovói bolgár magyar barátság tsz-ből.

/folyt.köv./

19.30

19.50

- 33 -

bb. 12. / moszkvics személygépkocsit.....1. folyt./rj

a községben délután ünnepi gyűlést tartottak, melyen farkas kálmán, a kissomlyói tsz elnöke üdvözölte meleg szeretettel a szövetkezeti falu lakosainak nevében a nagykövetet és a testvér szövetkezet küldöttemit. hangsúlyozta, hogy a két tsz közötti testvéri barátság gyümölcsöző, kölcsönösen átadják egymásnak tapasztalataikat, a tsz tagjai, vezetői ezt a kapcsolatot a jövőben még szorosabbá kívánják fűzni.

ezután vaszilka bojcsseva, a küldöttség vezetője a uzundzsovói tsz főagronómusa tolmácsolta szövetkezetük tagjainak baráti üdvözlését. hangsúlyozta, hogy a bolgár nép nagy érdeklődéssel kíséri a magyar nép munkáját, s együtt örül az elért sok szép sikernek, majd arról szólt, hogy szövetkezetük és a kissomlyói tsz közötti munkaversenyt közgyűlésükön úgy értékelték, hogy a kissomlyóiak értek el jobb eredményeket. ezért a szövetkezetnek egy moszkvics személygépkocsit ajándékoznak. befejezésül további sok sikert és jó munkát kívánt.

az ajándékot farkas kálmán tsz elnök vette át, majd jancso georgiev bolgár nagykövet az alkotmány ünnepe alkalmából átadta a község dolgozóinak a bolgár nagykövetség üdvözlését. és sok sikert kívánt a szocializmus építéséhez.

a beszédek elhangzása után, a község fiataljai műsorral szórakoztatták a kedves vendégeket, az ünnepség résztvevőit./mti/

--

19. 40

- 34 -

1955

MR

bb. 14 . a debreceni nemzetközi kórusverseny ünnepélyes befejezése
rj vid/ li 1961. augusztus 20.

vasárnap este benke valéria művelődésügyi miniszter adta át a debreceni nemzetközi kórusverseny győzteseinek és helyezetteinek a trofeát, diplomát és tiszteletdíjakat. ezt követően díszhangverseny keretében felléptek a versenyben első helyen végzett kórusok míg a műsor második részében hazai és külföldi kórusok közreműködésével sugár: hunyadi című oratóriumának zárókórusát és beethoven szimfóniájának 4. tételét énekelték el, közreműködött a debreceni máv filharmonikusok zenekara, vezényelt vaszy viktor.

/mti/

--

- v é g e -

20.55
21.05

Len

- 35 -



MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I. Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1961. augusztus 21.

eltűnnek a „foltok”, a keleti-pályaudvar homlokzatáról, időálló emfix műanyagfestékekkel festik a falakat - még az idén megszépül a csarnok belseje is és részben beüvegezik a tetőt

i/nbj/gk/rj vg

1961. augusztus 21.

gyakran szóvateszik a pestiek, hogy bár nemrégiben festették a keleti-pályaudvar homlokzatát, - csúnya foltos, sokhelyütt, kivirágzik, - erről és a pályaudvar tatarozásával kapcsolatos kérdésekről a máv budapesti igazgatóságának illetékes vezetői a következőket mondták:

- a pályaudvar több mint 75 éves, s ez alatt több ízben is tatarozták a homlokzatot, s mindig különböző habarcsot használtak. a legutóbbi felújítás során - kísérletképpen - a falat az általánosan használt festékekkel mázolták az építők. pár hónap alatt azonban megmutatkozott, hogy ez a festék nem felel meg a kívánalmaknak, a csarnok belsejéből kiáramló gőz és az időjárás hatására a fal foltossá válik. a vasuti tudományos kutató intézet és az építéstudományi intézet javaslatára az építkezés dolgozói a keleti-pályaudvar külső részének mázolásánál emfix nevű műanyaggal kevert festéket használnak. ezen a műanyaggal kevert festéken már nem „üt át”, a nedvesség, s nem mutatkozik annak káros hatása. az óriási épület kerepesi uti oldalán már befejeződött az új anyaggal a festés, hamarosan bontják az állványzatot. a homlokzati falat augusztus végén borítják be ismét állványokkal, hogy most már véglegesen megszépítsék, megcsinosítsák. világosbarna „öltönyt”, kap a fal, a kiugró konzolrészek pedig csoszínűek lesznek. a tervek szerint a keleti-pályaudvar külső falait még az idén befestik.

hasonlóképpen még ebben az esztendőben új szintet kap a csarnok belseje is és október végéig a csarnok belsejéből eltűnik az állványerdő, amely most még akadályozza az utasforgalmat.

szeptember elején látnak hozzá a csarnok tetejének üvegezéséhez. hosszadalmas vita előzte meg ezt a munkát. voltak olyan elgondolások, hogy a csarnokot narancs-színi műanyaglemezzel kell borítani. ez kétségtelenül tetszetős lett volna, azonban tűzrendészeti okok miatt nem lehetett megoldani. így azután a csarnok tetejét ismét üveggel borítják, mégpedig különleges üveggel, amit külföldről vásároltunk. a sodronybetétes üveglapok elhelyezését szeptember elején kezdik meg, s az idén a kerepesi uti oldalon, jövő év tavaszán pedig a thököly uti oldalon üvegeznek.

gyakorlatilag tehát még ebben az esztendőben új köntöst ölt a keleti-pályaudvar. a munkálatok azonban még a jövő esztendőre is áthúzódnak, mert belső átalakításokat is el kell még végezni./mti/